



世界文学名著全集
WORLD CLASSICS

意大利散文经典

为少年儿童出版
人民文学出版社

世界文学名著系列丛书之五
世界文学名著全集
冯国超 主编

内蒙古少年儿童出版社出版

(通辽市霍林河大街 24 号)

北京市平谷县玉富印刷厂印刷

内蒙古新华书店发行

各地新华书店经销

开本:850×1168毫米 1/32 印张:1415 字数:31450千字

2001年3月第1版 2001年3月第1次印刷

印数:1-500

ISBN7-5312-1365-6/I·321

定价:9200元(全118卷)



目 录

马可·波罗

马可·波罗游记·····	(1)
--------------	-------

但丁

飧宴 ·····	(31)
----------	------

帝制论 ·····	(36)
-----------	------

达·芬奇

绘画论 ·····	(59)
-----------	------

笔记 ·····	(66)
----------	------

马基雅维利

君主论 ·····	(70)
-----------	------

布鲁诺

论英雄激情 ·····	(97)
-------------	------

康帕内拉

太阳城 ·····	(99)
-----------	------

维柯

新科学 ·····	(108)
-----------	-------

哥尔多尼

回忆录 ·····	(148)
-----------	-------

白尔谢

格利佐斯托莫给儿子半庄半谐的信 ·····	(156)
-----------------------	-------



曼佐尼

- 悲剧《卡玛尼奥拉伯爵》序…………… (169)

莱奥帕尔迪

- 道德小品（二则）…………… (173)

卡尔杜齐

- 圣米尼亚托的“资源”…………… (187)

- 评论和艺术…………… (207)

德·亚米契斯

- 相遇…………… (224)

- 拜访曼佐尼…………… (233)

- 爱的教育…………… (242)

邓南遮

- 夜莺之歌…………… (257)

克罗齐

- 决定艺术特性的东西…………… (259)

- 民间诗和艺术诗…………… (264)

皮兰德娄

- 在诺贝尔文学奖授奖仪式上的讲话…………… (279)

- 我的遗愿…………… (281)

黛莱达

- 致马·莫莱蒂…………… (282)

葛兰西

- 人是什么…………… (284)

- 人文主义与文艺复兴…………… (290)

蒙塔莱

- 诗歌是可能存在的吗？…………… (293)



卡尔洛·莱维	
基督不到的地方	(302)
莫拉维亚	
月球特派记者发自地球的第一个报告	(344)
在威尼斯托尔斯泰国际讨论会上的发言	(349)
人与人物	(354)
托比诺	
但丁传	(362)
普里莫·莱维	
如果这是人	(386)
娜·金斯伯格	
出自粗面粉和忧伤	(427)
利玛窦	
中国札记	(433)
菲奥内	
中国相思录	(450)
西尤尼	
《丰塔玛拉》序	(473)
庞波那齐	
论灵魂不朽	(483)
斯帕多利尼	
缔造意大利的精英·克罗齐	(501)
马泰奥蒂	
捍卫文明	(536)
埃尔莎·斯尔帕尔丽	
通向广场的路不止一条	(542)



马可·波罗

马可·波罗游记

第十章 汗八里城附近宏伟华丽的宫殿

一年中有三个月，也就是十二月、一月和二月，大汗通常居住在位于契丹省东北部的汗八里城中。在这个新城的南边，是他的大宫殿，形状和面积如下。

首先，是一个环绕着城墙和深沟的广场。广场每边长十三公里，中央有一个大门，各地来的人们从这里进出。在城墙里，四边各有一个宽一点六公里的开阔地带，作为军队屯驻地。紧贴着是第二道墙，围着长宽为十公里的广场，南北两面各有三个门，中央一道门比两旁的宏大，这道门除了皇帝出入，通常是长年关闭的。两旁的边门则是终日开着，便于常人进出。

在第二道围墙时面，位于中央有八座宏伟壮丽的建筑物，是皇家军需库。每座建筑物只收藏一类物品。例如马缰、马



鞍、马镫和骑兵所用的设备，都放在一个仓库中，弓、弓弦、箭袋、矢和属于弓箭术应用的其他物件全部收藏在另一个仓库中，护身甲、胸甲和其他皮制盔甲，都储藏在第三个仓库中，其余的按此类推。

在这个围场内还套着另一个围场。城墙足有六七米厚。城垛和矮墙全是白色的。这样又形成了一个周长六公里半的方形广场，每边一点六公里，和前面讲过的广场一样，南北两方各有三道门。中间也同样有八个大建筑物，是皇帝藏衣室，城墙中种着许多美丽的树木，还有草场，饲养各种野兽，如大鹿、麝、小鹿、黄鹿等动物。每道城墙之间，如果没有建筑物，也这样规划、布置。这些草场牧草茂盛，草场中的道路高出草场地面九十厘米，路面是铺砌的，使污泥雨水不致于淤积在路面，而是向两旁流去，滋润草木。

在这个六公里半的围场里，耸立着大汗巍峨的宫殿。它宽广的程度，是前所未闻的。这座皇宫从北城一直延伸到南城，中间只留一个空院，作为贵人和禁卫军来往的通道。房屋只有一层，但屋顶高耸。屋基或者说平台比地面高出约七尺，周围有一堵大理石砌成的围墙，约两步宽，可以作为平台，从外面可以看见从平台上经过的人。城墙的外边装有美丽的柱墩和栏杆，允许人们来往接近。大殿和房间的各处都用雕刻和镏金的龙、各种飞禽走兽图、武士雕像以及战争的艺术作品作为装饰，屋顶和梁上雕梁画栋，金碧辉煌，琳琅满目。

皇宫的四边各有一大段大理石铺成的石阶，人们可以从平地顺石阶而上，到达围绕皇宫的大理石围墙，凡是要走近皇宫的人都必须通过这道白石围墙。

皇宫大殿宏伟壮丽，气势轩昂，可以容纳一大群人在这



举行宴会。宫中林立着许多建筑物，设计合理，布局适宜，非常美丽，建筑术巧夺天工，达到了登峰造极的程度。屋顶的外边装饰着各种颜色，如红、绿、蓝、紫。屋顶十分坚固，足以经受漫长岁月的考验。窗上玻璃的装置，也极为精致，犹如透明的水晶。

皇宫主体的后面，有同幢宏伟的建筑物，其中有几套房间，收藏着皇帝的个人财产或金银财宝，比如金条、银块、宝石、珍珠、金银器皿和餐具。这里也是他的正宫皇后和妃子的宫室。皇帝深居在这种清静的地方，不受外界任何的干扰，所以可以十分方便地处理事务。

在皇帝居住的皇宫对面，另有一座宫殿，无论从哪一方面，它都和正宫一样，这就是皇太子真金的住所。因为他是皇位的继承人，所以这里的一切礼仪完全和他的父皇一样。

离皇宫不远的北面，离围墙约一箭远的地方，有一座人造的假山。山高整整一百步，周长约一点六公里，山上栽着美丽的长青树。因为皇帝陛下一旦知道哪里有一株好看的树，他就派人把它连根带土挖起，不管该树多大多重，也要用象运到这座小山上栽种，给这座山添绿增翠。因此这座小山四季常青，并由此得名青山。山顶上耸立着一个装饰得别有风味的亭子，亭身全部是绿色，与青山、翠树浑然一体，形成一幅爽心悦目的园林奇景。

在皇宫北面的地区，有一个宽阔深邃的人工湖，构造十分精密。假山就是用这里掘出的泥土堆成的。湖水的水来自一条小溪，湖形虽然像鱼池，实际上却只供家畜饮水之用。流经人工湖的溪水穿出青山山麓的沟渠，注入位于皇帝皇宫和皇太子宫之间的一个大而深的人工湖。开湖挖出的泥土也同样用来制



造假山。湖中养着许多品种不一的鱼类，皇帝吃的水产品，不论数量多少，全部由这个人工湖供给。溪水从湖的另一端流出。为防止鱼类漂出，在水流的入口和出口处都安上了铁制或铜制的格子栅栏。湖中还养着天鹅和其他的水鸟，还有一座横跨水面的桥，作为皇宫和皇太子宫的交通桥。有关皇宫的描述到此为止。现在我们来谈谈大都城的地形和环境。

第十一章 汗八里附近建筑的大都新城款待 使臣的规章和该城夜间的治安设施

汗八里城在契丹省的一条大江之上，自古以来就以雄伟庄严而驰名遐迩。城名的含意是“帝都”。不过，皇帝陛下根据星占学家的卜算，认为这里将来要发生叛乱。所以，他决定在江的对岸另建一座新都，前面描述的皇宫大殿就在新都。新旧都城只一江之隔，新都取名大都。所有的契丹人，也就是，契丹省籍的所有居民，都被迫撤离旧都，迁居新都。但是，对那些忠贞不二、无需怀疑的居民，仍然允许留在旧都。因为新都不可能像旧都那样幅员辽阔，能容纳下众多的居民。

新都的整体是正方形，范围三十八公里，每边约为十公里。周围环绕着土建的城墙，墙底宽约十步，向上递减，顶宽不超过三步。所有的城垛都是白色。全城的设计全部是直线规划，大体上，所有的街道全是笔直走向，直达墙根。一个人若登城站到城门上，朝正前方远望，便可以看见对面城墙的城门。城内的公共街道两侧，有各种各样的商店和货摊。分配给全城居民建房的土地，也是四方形的，并且彼此整整齐齐地排



列在一条直线上，每块地都有充足的地盘，可以用来建造美观的住宅、院子和花园等等。分配的土地分给各家家长管理。以后，这种产业可以自由买卖。整个城区按四方形布局，如同一块棋盘。设计的精巧和美观，简直非语言所能描述。城墙共开十二个城门，每边三个。每个城门的上端以及两门中间，都有一个漂亮的建筑物，即箭楼，所以每边共有五座这样的箭楼。楼内有收藏守城士兵的武器的大房间。每座城门都有一千士兵驻守。不过，大家不要以为，这样庞大的驻军是为了防备任何仇敌的侵犯，其实不然，设置这些禁卫军的用意，只是在炫耀和维护皇帝的威严罢了。但是，我们必须承认，由于占星学家的预言，皇帝开始对契丹省人民有了疑忌之心。

新都的中央，耸立着一座高楼，上面挂着一口大钟，每夜鸣钟报时。第三次钟响后，任何人都不得在街上行走，除非遇有紧急事务，如孕妇分娩或有人生病，要出外请医生可以例外。但是在这种情况下，外出的人必须提灯。

各城门外是范围广大的城郊，和左右两边城门的近城，连成一片，所以它的长度延伸六七公里之远，因此近城居民的人数超过了都城的居民数。在近郊，距都城大约有一点六公里远的地方，建有许多旅馆或招待骆驼商队的大客栈，为来自各地的商人提供住宿。旅客按不同的人种，分别住在指定的彼此隔离的旅馆，比如说，指定伦巴人住在一间旅馆，而德国人住另一间，法国人又另指定一个住所。

新都城和旧都近郊公开卖淫为生的娼妓达二万五千余人。每一百个和每一千个妓女，各有一个特别指派的宦官监督管理，而这些官员又受总管管辖。管理娼妓是 useful 意的：每当外国专使来到京都，其使命关系大汗利益，照例由皇家招待。为



了向他们表示盛情的款待，特别命令总管给使节团的每一个人，每夜送去一个高等妓女，每夜换一个人。妓女们也把这种差役看做是自己对皇帝应尽的义务，所以不收取任何报酬。

夜间，会有三四十人一队的巡逻兵，在街头不断巡逻，以便随时查看有没有人在宵禁时间——即第三次钟响后——离家外出，被查获者将被立即逮捕监禁，等到天亮后，送到专职的城防官吏那里接受审理。如果犯人被证实是行为疏忽，便会按情节轻重，处以或轻或重的打屁股的刑罚。这种刑罚有时也会使人致死。人民犯罪后是不愿意流血的，这是一种最常使用的刑法。是大汗受博学的星占学家们劝导而执行的避免流血的怀柔政策。

我们已经对大都城的内部状况做了了解，现在将谈及对契丹居民叛逆事件的处置。

第十二章 大汗的禁卫军

众所周知，大汗的禁卫军是由一万二千骑兵组成的，称为卡西坦，意思是“忠于皇帝陛下的骑士”。大汗有这样一支卫队，不是出于恐惧，而是为了炫耀皇家的威风，借壮观瞻而已。

这一万二千人，由四个长官统率，每人指挥三千人编为一队，每一队人，在皇宫轮流值班三昼夜，服役期满后由另一队替换。四个队都值过勤后，再从头轮起。

白天，那些不值班的九千名士兵，只有皇帝派差或因个人私事，经长官批准后，才允许离开皇宫，其余的时间一律留在



宫内。

第十三章 大汗召见贵族的仪式以及 和贵族们的大朝宴

当大汗陛下举行大朝宴时，朝见者的座次如下：御案一张，放在一个高台上，大汗坐北朝南，皇后坐在他的左边。右边是皇子、皇孙和其他的皇亲国戚，座位比较低，他们的头和皇帝的脚平行。其他亲王和贵族的座位就更低了，妇女也适用同样的仪式。皇媳、皇孙媳和大汗的其他亲属，都在左边入座，席位也同样依次降低。接下来是贵族和武官夫人的座位。所有的人都按照各自的等级，坐在自己应该坐的指定座位上。

殿中的座位安排得整齐适当，所以大汗在宝座上，能够俯视全殿的人。但是，不要以为所有来朝见的人都有座位。大部分官员，乃至贵族，都坐在大殿地毡上进餐。在大殿以外，还站着很多来自外国的人，他们带着许多稀世珍品。

在大殿的中央，即大汗的御案前面，有一个金碧辉煌的家具，像一个方形匣子，每边长三步，精雕细刻着飞禽走兽的镏金图案。这个方形匣子里面是空的，装着一个巨大的纯金制造的瓶状容器，装得下大量的液汁。在这个方匣的四边各放一个较小的容器，约能容纳二百四十升。其中一个容器装马奶，一个容器装骆驼奶，其余的容器装满各种饮料。在这个大方匣中，还放着皇帝陛下用的酒杯、酒壶等器皿，这些餐具有些是镀金的金属制成的很漂亮，容积很大，如果用来装满酒或其他饮料，每一个的容量足够八到十个人饮用。



凡是有座位的人，每两人的桌前摆一酒壶，还配有一个金属制的勺子，形状很像带柄的酒杯，它不仅用来装从壶中倒出的酒，并且还要把它高举过头。此外，还摆放着金银餐具，妇女和男子一样，也必须遵守这种仪式。皇帝陛下拥有如此之多的金银餐具，实在令人难以置信。

宴会期间，另外派一些高级侍者在殿上巡视，引导那些刚来的不熟悉宫廷的外宾入席。这些侍者，在大殿里川流不息地在全殿各个角落巡行，询问宾客是否还有什么没有准备好，或者是不是还需要酒、乳、肉或其他物品，凡有所要求，侍者会立刻送来。

在大殿的每道门，或是大汗碰巧所到的任何地方，都有两名魁梧的侍卫，手执棍棒，分别站在两边，目的是防止人们的脚踏在门坎上。因为人们出入殿门时，必须跨过门槛，才不算失礼。否则，如果有人偶然犯了这条禁例，看门官便脱下他的衣服，罚他拿钱来赎回。如果他们不肯脱衣服，他们可以根据自己的权力，给他一顿棍棒。不过有些宾客，也许不懂得这些禁例，就另派官员引导和告诫他们。之所以采取这种预防措施，是由于脚踏门坎，被看作是一种不祥的预兆。当赴宴的人离开大殿时，有些人难免会因为吃醉了酒，而发生意外，这时候这种禁令，就很难百分之百地执行了。

在皇帝陛下左右伺候和调理饮食的人，都必须用美丽的面纱或绸巾，遮住鼻子和嘴，防止他们呼出的气息，触及陛下的食物。当他传呼饮酒时，侍者在奉上饮食后，退后三步跪下，朝臣和所有在场的人也都同样匍伏在地。同时，一个庞大的乐队鼓乐齐鸣，直到陛下饮完之后，所有人才从地上起身，恢复原来的姿势。陛下每饮酒一次，这样的仪式，就必须重复一



次。至于丰盛的珍馐佳肴，超乎一切的规格，更是可想而知，也不必多说了。

宴罢散席后，各色人物步入大殿。其中有一队喜剧演员和乐器的演奏者，还有一班翻斤斗和变戏法的人，在陛下面前殷勤献技，使所有列席旁观的人皆大欢喜，这些娱乐节目表演完毕，大家才离开大殿，各自回家。

第十四章 每年大汗的万寿日 举国上下普天同庆

大汗的万寿日是九月二十八日，全体鞑靼人和大汗的其他臣民都必须进行庆祝。除了以后还要描写的元旦外，陛下的万寿日是最隆重而盛大的节日了。

这一天，大汗穿着华丽无比的金袍，同时有整整二千名贵族和武官由陛下赐给同样颜色和样式的衣服，不过布料没有那样华丽罢了，但是那些衣服也是金黄色的丝织品。贵族和武官除衣服外，每人还领到一条用金银线绣成的皮带和一双靴子。对于那些皇帝陛下最亲信的贵族，还赐给缀饰着宝石和珍珠的礼服，价值一万金币，而且规定，只有在每年的十三个隆重节日，才能穿这种礼服。凡是穿上这种礼服的人，要在一言一行中，都表现出对大汗真正的忠诚。每当皇帝陛下更换任何一种特别衣服时，朝廷的贵族也改穿样式相同，但是比较廉价的衣服，这些衣服都是平时备好待用的。可是，这种衣服并不是年年更换，大约十年才更换一次。从这些炫耀中，人们可以想象到大汗的穷奢极欲，简直是世界上任何君主都望尘莫及的。



每逢大汗的万寿日，他的所有鞑靼臣民和他领域内的各王国和各省区的臣民，都要按照规定的惯例，献出珍贵的礼物。有许多有资格请求封赠疆土的人，送上礼物的目的，是为了得到封赠。皇帝陛下会分别谕令掌管封赠事宜的十二名审查官，分赠给这些请求者应得的土地和行政管理区。

在陛下万寿日这天，所有的基督教徒、佛教徒、撒拉逊人和各色人等，都分别虔诚地祈求他们的上帝和偶像，保佑皇上万寿无疆，民富国强。一年一度的皇帝陛下的万寿日，就是在这样的普天同庆中度过的。

我们现在再谈谈另一个节日，也就是在新年庆祝的白色节。

第十五章 元旦日的白色节和 这一天呈送礼物的数目

根据调查，鞑靼人是以公历二月份作为新年的开始。这一天，大汗和他疆土上的所有的臣民，都依照惯例穿上白衣，在他们的观念中，这是吉祥的象征，他们这种做法，是希望在一年中都能够万事如意，快乐安康。

在元旦那天，大汗统治下的各省和各王国中，拥有领地或握有管辖权的要员，都纷纷给大汗进贡金、银和宝石等贵重礼品，并且配上白布，祝皇帝陛下万寿无疆，财源充足，享用不尽。怀着同样的心愿，贵族、王子和各阶层的人，也都在各自的家中互赠白色礼物，并且欢天喜地地互相祝贺：“敬祝一年中万事如意，百福骈臻。”这一天，还有大批漂亮的白马，敬



献给大汗。如果不是纯白的话，也要大部分是白的。在这个国家里，白马并不是罕见之物。

除此以外，那些有能力敬献礼物给大汗的人，必须按惯例把礼物的数目列成九乘九。比如一省献马，马匹数应为九乘九，即八十一匹。黄金的数目也是九乘九，布匹亦是这个数目。皇帝陛下在这一节日里收下的马，不少于十万匹。

这一天，皇帝的象队多达五千头，全部披着用金银线绣成鸟兽图案的富丽堂皇的象衣，一队一队摆好。每头象的背上，放着两个匣子，里面装着宫廷用的金属杯盘和其他器具。象队后面是骆驼队，也载着各式各样必需的器具。当整个队伍排列好，列队从皇帝陛下的面前行进，蔚为壮观。

在早晨，还没有开始节日筵席之前，一切王公、贵族、骑士、占星学家、医生、放鹰者，以及其他许多公务人员、人民的县令和各地长官以及各种武官，列队走入大殿，在皇上面前恭敬肃立。在殿内找不到位子的人，便站在殿外皇帝视线所及的地方。

这种集合的座次是这样安排的：头等座位指定给皇子、皇孙和一切皇家人员；次一等的指定给各省的亲王和帝国的贵族，按他们的等级，再依次排班。当所有的人都按指定的位置站定后，有一位高级官员，或者按我们所说的，一位大主教站出来，高声唱礼道：“俯伏敬拜。”霎间，众人全部下跪叩头。跪拜要重复四次。礼毕，大主教登上一个陈设富丽的祭坛，坛上有一块红牌，写了大汗的御名。靠近牌位有一个香炉，焚着黄香。大主教以全体朝会者的名义，用香对着牌位和祭坛毕恭毕敬地行礼，这时，每人都必须倒身敬拜。

礼毕，各人归复原位，然后各自献出上述的贺礼。礼物全



部呈给大汗过目后，才开始入席饮宴。男女宾客依照上一章所述的情况和次序，依次入席。席散后，由乐师和梨园子弟表演节目，招待众位宾客，这些宴会情景和前面描写过的相类似。这时候，有一头狮子，被带到皇帝陛下面前，十分驯良，可以躺在皇帝的脚下。娱乐节目完毕后，大家才各自离去。

第十六章 在盛大节日里领受金袍 赏赐的一万二千名男爵

你们必须知道，大汗曾选出一万二千名男爵，即科序干者。大汗赏赐他们每人十三套衣服，每一套各不相同。每套一万二千件都是同一颜色，而十三套衣服，即有十三种颜色。这种衣服上面嵌有珍珠、宝石和各种宝物，十分富丽和名贵。

皇帝自己，也有十三套这样的衣服，只是更加华丽和名贵而已。从这里你们可以想见，所有这些衣服的费用简直无法计算。

第十七章 冬季所捕获的猎物和 送达宫廷的数量

大汗于十二月、一月、二月这三个月居住在契丹都城。此时正是寒冬腊月，便命令官家的打猎分遣队，在都城周围四十日路程以内的地区狩猎。